

மதியும் மடந்தை முகனும் அறியா  
பதியின் கலங்கிய மீன்.

குறள் #1116

#KalviApp

1. விண்மீன்கள் திங்களையும் இவளுடைய முகத்தையும் வேறுபாடு கண்டு அறியமுடியாமல் தம் நிலையில் நிற்காமல் கலங்கித் திரிகின்றன.
2. அதோ, நிலாவிற்கும் என் மனைவியின் முகத்திற்கும் வேறுபாடு தெரியாது நட்சத்திரங்கள், தாம் இருந்த இடத்திலிருந்து இடம் விட்டுக் கலங்கித் திரிகின்றன!

**The stars have become confused in their places not being able to distinguish between the moon and the maid's countenance.**

1. மு.வரதராசனார் 2. சாலமன் பாப்பையா